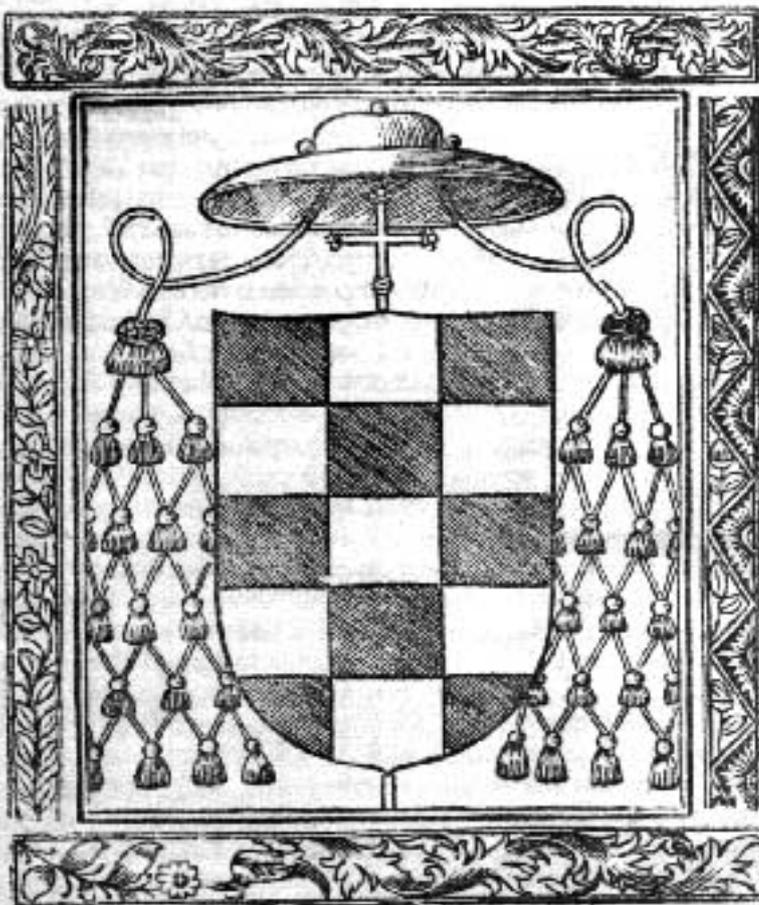


Haec tibi pentadecas tetragonon respicit illud.  
 Hospitium petri & pauli ter quinq; dierum.  
 Namq; instrumentum vetus hebdoas innuit octo.  
 Let noua signatur ter quinq; receptat utrunq;



**Nouum testamentum  
 grece & latine in academia  
 complutensi nouiter  
 impressum.**

**Q**ue vero sigillatim & per ordinem in toto ope  
 continentur: hic studiose lector oculis tuis subiiciuntur.  
 Prima ois tibi occurret epla Eusebii p̄p̄b̄li ad carpiantū de  
 concordia quatuor euāgelioꝝ. Sequitur deinceps prologus  
 hieronymi ad damasū pappā & alij eiusdem doctoris prologi.  
 Post hec succedūt quatuor euāgelia greco sermōe cū latina  
 b̄li hieronymi trāslatōe ex opposito. Deinde sequūtur duo gre  
 ci tractatus alter de peregrinatōe b̄li Pauli: cathali d̄i  
 conu alter de ip̄o p̄dicatōre martyro eiusdē. Succedūt po  
 stea hypotheses siue argumēta theodori doctoris greci emi

nēssimi in eplis b̄li pauli: & in eplis canonicis: & hē argūta  
 alia in easdē auctoris doctoris greci inuocant. Post hec se  
 quūtur eplē ip̄e b̄li Pauli cū reliq; noui test̄i op̄ib; ne-ola cū  
 interpretatione latina eiusdē beati hieronymi & reglōe. Deinde  
 subijgitur vocabulariū grecū cōtinēs oēs d̄ictōes totius no  
 ui testamenti & insuper sapientie & eccl̄iasticę grece & latine cū  
 breuissimā quadā in initio ad grecas literas introductōe. Tho  
 stremo loco libꝝ claudunt interpretatōes oim totius noui te  
 stamenti vocabulorum que tam grecam quā hebraicā & chals  
 daicam fonta sunt etymologiā ab initio matthei vsq; ad finē  
 Apocalypsis.



Πρὸς τοὺς ἐμπειρομένους.



Μὴ θαυμάσης ὡς σπουδαῖε φιλόλογε μὴ δέσχης πρὸς ἡμᾶς ἀπλῶς εἶ  
 ἐμπαροῦση τῆς μέας διαθήκης γραϊκοτυπώσῃ ἕτεροτρόπως ἢ ἐν τῆς πα  
 λαϊᾶς τὰ στοιχεῖα μόνα ἄρην τῶν πνευμάτων καὶ τῶν τόμων ἐμτετυπώ  
 μενα ἐξελθόν, προύργου μερομικαμεν τῆν τοῦ πράγματος τοῦτου αἰτί  
 αμ παῖσιν κατὰ τὰ πρῶτα ἐμπεφαισῆσαι. ἔστι δὲ καὶ τοιαύτη. τοὺς ἀρχαιοτά  
 τους τῶν ἑλλήνων χωρὶς τοῦ τῶν ἐν τοῖς χαρακτήρσι κορυφῶν γράφειν εἰσε  
 μέρους σαφέστερό μεστιμὴ πολλῶν δεῖσθαι μαρτυριῶν. καὶ γὰρ ἀηλοῖ τοῦτο  
 φανερώς παλαιὰ τιμὰ ὀλίγα τῶν ἀμτιγραφῶν ὀμιον καλλιμάχον ποιή  
 ματα καὶ τὰ σινύλλης ἔσων καὶ πεπαλαιωμένα ἐν τῆ πόλει λίθων γλυφαὶ μό  
 ρως ἀπλῶς γράμμασι ἐγκεχαρωμένα. ὥστε πάντως εἶμαι πρόδηλον. ῥαβδί  
 κων τοῦ τῶν καὶ κεραῶν ὑπερέσεις ἐν τῆ πρώτῃ ἐκείνῃ τῆς γλώττης ἑλληνικῆς  
 γεμεσιουργία μὴ ἐμπρονομεμας. μήτε πρὸς ὀλόκληρον τῆς αὐτῆς φωνῆς τε  
 λειότητα παρταχόμεν συντετακίας. ἐπειδὴ δὲ καὶ πᾶσαν τῆν μέαν διαθήκην  
 τοῦ κατὰ ματῶτον ἐναγγελίου καὶ τῆς πρὸς ἑβραίους ἐπιστολῆς δεόμτων. ἑλ  
 ληνικῆ ἀπ ἀρχῆς διαλέκτῳ ὥσπερ καὶ ὑπὸ τοῦ ἁγίου πνεύματος ἐχρηματίσ  
 θη. συγγεγράφαι πάντες ὁμολογοῦσιν. ἔδοξε καὶ ἡμῖν ἀρχαίαν ἐν αὐτῇ τῆς  
 αὐτῆς γλώττης παλαιότητα καὶ μεγαλοπρέπειαν ὀσίως διατηρεῖν. καὶ τῆν βί  
 βλον ἄρην ὀπωσοῦν ἐλαχίστων προσθηκῶν. ἀρχαίων γραφῶν λίξην ἐκδιδο  
 μαί. ὡς μὴ φανώμεν πρᾶγμα ὀντως ἀητοι ἱερόν καὶ ἀιδεσίμης μεγαλοφροσύ  
 μης πλῆρες κατὰλλοτρίας αὐτῶ προσεπιβεβλημένας καὶ μέας ἐργασίας ἀμα  
 καιμοτομήσαι. πρὸς δὲ τοῦτοίς εἰ τὰ ληθῆς λεκτέον ἐστὶ. ἢ τῶν πνευμάτων  
 καὶ τόμων ἐμδεια τοῖς ὀσομδῆποτε ἐν τοῖς ἑλληνικοῖς λόγοις γεγυμνασμένοις  
 ὀν δὲμ πρὸσκομμα ἐπιφύροισιν ἄμ. λέγω δὲ πρὸς τῆν ἐιλικρινῆ τῶν λεγομένων  
 ἐμμοίαν ἀραφῶν. ὀν μὴ ἀλλὰ ἱμα μῆτις ἀπορήσῃ ἐμ ποία τῶν συλλαβῶν προ  
 σῖκει τὸν τόμον ἐφαρμόζειν. ἀπλῆ. μόμον ἐν ταῖς πολυσυλλαβοῖς λέξεσι κε  
 ραία προσσηρτηθῆ. ὀν μέντοι τόμος αὐτῆ ἑλληνικὸς ὑπολαβέσθω. ἀλλὰ γηκ  
 μῶν ὀμτικαὶ σημεῖον ὑφού ἀπενύμοι τὰμ ὀ φιλομαθῆς. ὥστε μὴ διαμαρταμειν  
 ποτὲ ἐν τῆ ἐκφορᾷ καὶ ἐνρυσία τῶν λέξεων. ἐμ δὲ τῆς ἀρχαίας διαθήκης ἑλληνι  
 κῆ ἐκδοσῆι ὀτι αὐτῆ μετάφρασις παμτῆσων ἀλλ ὀν πρῶτοπωρίτος σύμταξις  
 ὀνκ ἔδοξετὶ ἐκ τῆς κοιμῆς ἐμ τῶ γράφειν συνηθείας ἢ ἀφαιρεῖν ἢ ἐμαλλάξαι. ἔ  
 παιδῆ δὲ ὀν τοῖς πολυμαθέσι μόμον ἀλλ ἄπασι καθόλου τοῖς περὶ τῆν ἁγίαν  
 γραφήν σχολάζουσι συντελεῖν ἢ βίβλος αὐτῆ πεφιλοτίμηται. ἐφ ἐκάστη τῶν  
 λέξεων γραμματὶ δια ῥωμαῖκα κατὰ στοιχεῖον ἐπετέθη. ἃ ἐπιδεικνύει τῆν ἀμφο  
 τέρων πρὸς τὰς ἑτέρας καταμτικρὺ κειμένας ἐπάλληλον σύγκρισιν. ὀπως ὀν  
 λην ἢ πρὸς τὸ σφάλλῆσθαι ἐμδῶσιμον τοῖς μαθητῶσι καὶ μῆπω εἰς ἀκρον τῶν  
 ἑλληνικῶν ἀφιγμένοις. ἔτι δὲ ἐπειπερ ἐγχαροῦσιν ἐμῖστε λέξεις ἑλληνικαὶ πολὺν  
 σχιδεῖς λοκούσαι ἔχουσιν καὶ ἀμφιβόλους καὶ ἄλλας τῆρας διχογυμῶσους σημα  
 σίας. δια σπουδῆς ἡμῶν ἐγέμετο σημειοῦν καὶ τοῦτο. ὑποκειμένηστι γη ῥωμαῖ  
 κῶ γραμματὶδῶ ὑπὲρ τῆν ἑλληνικῆν καθεστηκότι λέξιν. καὶ ἱμα πᾶν σῶμεν προ  
 σιμαζομτες. κακεῖμο τὸν φιλομαθῆ μὴ λαμθαρέτω. ὀν φαῦλα ἡμᾶς ὀν δὲ τυχομ  
 τα ἐπὶ τῆ ἡμετέρα ἐμλυπώσῃ ἐσχηκῆμα ὀμῖι γραφα. ἀλλ ἀρχαιοτάτα καὶ καθόσον  
 ὀιόμτε ἡμ ἐπτηροθωμένα. καὶ ἀη καὶ κατὰ τῆν παλαιότητα ὀντως ἀξιόπιστα. ὥστε  
 μὴ πείθεσθαι αὐτοῖς. πρὸς ἀνσκόλον εἶμαι τοπαράπαρ καὶ βεβήλου. ἃ ἀη καὶ αὐ  
 τὰ ὀ ἀγιώτατος ἐμ χριστῶ πατῆρ καὶ κύριος ἡμῶν ὀ μεγιστος ἀρχιερεὺς λέων  
 δέκατος τῆ ὀρμῆ τᾶν τῆ συλλαμβάμεν προθυμῶν μεμος. ἐκ τῆς ἀποστολικῆς βι  
 βλιοθῆκης ἀγόμενα. ἐπεμψε πρὸς ἀιδεσιμῶ τᾶτον κύριον τῆς ἰσπαρίας καρδηνά  
 λιον. ὀν χορηγοῦμτος καὶ κελεύσαμτος τὸ παρὸν βιβλίον ἐτυπώσαμεν. ὀ μεις δὲ  
 ὀι τῆς παιδείας ἐρῶμτες θεῖον τοῦτὶ καὶ ἱερο πρεπῆς τοῦργου μεωστί ἐμτετυπω  
 μέμον μετὰ πᾶσης δέχεσθε προθυμίας. καμ τοῦ χριστοῦ τοῦ κυρίου καὶ θεοῦ ἢ  
 μῶν μῆνται φαμῆραι καὶ τοῖς ἐργοῖς γεμῆσθαι σπονδάζετε. ἴστε ὀτι ὀν δειμία  
 ὀμῖι ἐπὶ πρὸφασις λοτῶν τὸ μὴ τῆ θεία γραφῆ συνμιλεῖν. ὀν κέπ ἀμτιγραφα  
 διεφθαρμένα ὀν μεταφράσεις ὀπσῶται. ὀνκ ἀπορίαν τῆς ἀπογράφον φράσε

Το κατά ματθαίου ἀγίου εὐαγγελίου. Cap. 1.



Ἰβλος γενέσθως ἰησοῦ Χρισ-  
 τού υἱοῦ Δαυὶδ υἱοῦ Ἀβραάμ.  
 Ἀβραάμ ἐγέννησε τὸν Ἰσαάκ. Ἰ-  
 σαάκ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰακώβ. Ἰα-  
 κώβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰούδαμ.  
 καὶ τοὺς ἀδελφούς αὐτοῦ. Ἰούδας δὲ ἐγέν-  
 ησε τὸν Φαρές καὶ τὸν Ζαρά ἐκ τῆς θάμαρ.  
 Φαρές δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐσρώμ. Ἐσρώμ δὲ ἐγέν-  
 ησε τὸν Ἀράμ. Ἀράμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀμι-  
 ναδάβ. Ἀμιναδάβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ναασώρ.  
 Ναασώρ δὲ ἐγέννησε τὸν Σαλωμών. Σαλωμών  
 δὲ ἐγέννησε τὸν Βοός ἐκ τῆς Ραχάβ. Βοός δὲ  
 ἐγέννησε τὸν Ὠβιάδ ἐκ τῆς Ρούθ. Ὠβιάδ δὲ ἐ-  
 γέννησε τὸν Ἰεσσαί. Ἰεσσαί δὲ ἐγέννησε τὸν  
 Δαυὶδ τὸν Βασιλέα. Δαυὶδ δὲ ὁ βασιλεὺς ἐ-  
 γέννησε τὸν Σολομῶνα ἐκ τῆς τοῦ Ὀυριον.  
 Σολομῶν δὲ ἐγέννησε τὸν Ροβοάμ. Ροβοάμ  
 δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀβιά. Ἀβιά δὲ ἐγέννησε τὸν  
 Ἀσά. Ἀσά δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσαφάτ. Ἰωσα-  
 φάτ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωράμ. Ἰωράμ δὲ ἐγέν-  
 ησε τὸν Ὀζιάρ. Ὀζιάρ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωά-  
 θάμ. Ἰωθάμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀχάζ. Ἀχάζ δὲ  
 ἐγέννησε τὸν Ἐζεκιάρ. Ἐζεκιάρ δὲ ἐγέννησε τὸν  
 Μανασσή. Μανασσή δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀμὼν.  
 Ἀμὼν δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσίαρ. Ἰωσίαρ δὲ ἐ-  
 γέννησε τὸν Ἰεχορίαμ καὶ τοὺς ἀδελφούς  
 αὐτοῦ ἐπὶ τῆς μετοικεσίας Βαβυλώμος. Μετὰ  
 δὲ τῆς μετοικεσίας Βαβυλώμος Ἰεχορίας ἐ-  
 γέννησε τὸν Σαλαθιήλ. Σαλαθιήλ δὲ ἐγέννη-  
 σε τὸν Ζοροβάβελ. Ζοροβάβελ δὲ ἐγέννησε  
 τὸν Ἀβιούδ. Ἀβιούδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλια-  
 κείμ. Ἐλιακείμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἀζώρ. Ἀζώρ  
 δὲ ἐγέννησε τὸν Σαλωκ. Σαλωκ δὲ ἐγέννησε  
 τὸν Ἀχίμ. Ἀχίμ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλιούδ. Ἐ-  
 λιούδ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἐλεάζαρ. Ἐλεάζαρ δὲ  
 ἐγέννησε τὸν Ματθαίμ. Ματθαίμ δὲ ἐγέννησε  
 τὸν Ἰακώβ. Ἰακώβ δὲ ἐγέννησε τὸν Ἰωσήφ τὸν  
 ἀνδρα μαρίας. Ἐξ ἧς ἐγέννηθη ἰησοῦς ὁ λεγόμενος  
 Χριστός. ἧσάσαι οὐμναί γεμεαὶ ἀπὸ Ἀ-  
 βραάμ ἕως Δαυὶδ. γεμεαὶ δεκατέσσαρες. καὶ  
 ἀπὸ Δαυὶδ ἕως τῆς μετοικεσίας Βαβυλώμος.  
 γεμεαὶ δεκατέσσαρες. καὶ ἀπὸ τῆς μετοικεσι-  
 ας Βαβυλώμος ἕως τοῦ Χριστοῦ. γεμεαὶ δε-  
 κατέσσαρες. τὸν δὲ ἰησοῦν Χριστὸν ἠ-  
 γεννησε οὕτως ἡμ. ἡ μνηστεύεισος γὰρ τῆς μη-  
 τρός αὐτοῦ μαρίας τῷ Ἰωσήφ. πρὶν ἢ συνελ-  
 θεῖν αὐτούς. εὐρέθη ἔμ γαστρί ἔχουσα ἐκ  
 πνεύματος ἁγίου. Ἰωσήφ δὲ ὁ ἀνὴρ αὐτῆς  
 δίκαιος ἦν. καὶ μὴ θέλων αὐτὴν παραλεγε-  
 ματίσαι. ἐβουλήθη λάθρα ἀπολύσαι αὐτήν.  
 ταῦτα δὲ αὐτοῦ ἐβουλήθη ἔρως. ἰδού ἄγγε-  
 λος κυρίου κατόμαρ ἐφάνη αὐτῷ λέγων. ἰω

Evangelium scdm Mattheu. Cap. 1.



Ἰβερ γενεῶν ἰησοῦ χρι-  
 στί filii dauid filii abraa.  
 Abraa genuit isaac. Is-  
 aac aut genuit iacob. Ja-  
 cob aut genuit iudam.  
 et fratres eius. Judas autem genuit  
 phares et zaram de thamar. ooooo  
 phares aut genuit esro. Esro aut ge-  
 nuit aram. Aram autem genuit ami-  
 nadab. Aminadab aut genuit naalon.  
 Naalon aut genuit salmon. Salmon  
 aut genuit booz de raab. Booz autem  
 genuit obeer ex ruth. Obeer autem ge-  
 nuit iesse. Jesse autem genuit dauid  
 regem. Dauid autem rex genuit  
 salomonem et ea que sunt yue. ooooo  
 Salomo aut genuit roboa. Roboam  
 autem genuit abiam. Abia autem genuit  
 asa. Asa autem genuit iosaphat. Iosa-  
 phat aut genuit ioram. Joram aut ge-  
 nuit oziam. Ozias autem genuit ioa-  
 thab. Joathab aut genuit achaz. Achaz aut  
 genuit ezechiam. Ezechias aut genuit  
 manassen. Manasses aut genuit amon.  
 Amon aut genuit iosi. Josias aut ge-  
 nuit iechoniam et fratres ooooo  
 eius in transmigracione babilonis. Et  
 post transmigracione babiloic iechonias ge-  
 nuit salathiel. Salathiel autem genuit  
 zozobabel. Zozobabel autem genuit  
 abiud. Abiud autem genuit eia co-  
 chim. Eiaachim aut genuit azor. Azor  
 aut genuit iadoch. Sadoch aut genuit  
 achim. Achim autem genuit eliud. E-  
 liud aut genuit eleazar. Eleazar autem  
 genuit mathan. Mathan autem genuit  
 iacob. Jacob autem genuit ioseph co-  
 nium marie de qua natus est iesus qui  
 vocat xps. Oeis itaqz generationes ab a-  
 braa usq ad dauid generationes quatuordecim. et  
 a dauid usq ad transmigracione babilonis  
 generationes quatuordecim. et a transmigratio-  
 ne babilonis usq ad xpm generationes qu-  
 tuordecim. Chasti autem generatio co-  
 sic erat. Cum esset desponsata mater  
 eius maria ioseph ante q conueni-  
 rent inuenta est in utero habens de  
 spiritu sancto. Ioseph autem vir eius  
 cum esset iustus et nollet eam traduce-  
 re voluit occulte dimittere eam. ooo  
 Hec autem eo cogitante ecce angelus dñi  
 apparuit in somnis ioseph dicens. Jo

Α

2. luc. 3. c.  
 3. ioh. 1. a.  
 3. ioh. 1. a.  
 1. ioh. 2. 1. d  
 3. ioh. 1. c.  
 3. ioh. 1. c.  
 3. ioh. 1. c.

Sub. 4. d.

1. ioh. 2. a  
 1. ioh. 2. f.  
 1. ioh. 2. b  
 3. ioh. 1. g  
 1. ioh. 2. b

Β

1. para. 5 c

Γ

2. luc. 1. a

Δ

Incipit prefatio beati Hieronymi presbyteri in librum actuum apostolorum.

**A**nit psalmista. Ambulabunt de virtutibus in virtutes. Post apostoli pauli epistolas dudum vobis vno volumine translatas domon et rogatione charissimi; actus apostolorum compellitis ut transferam in latinum; quem librum nulli dubium est a luca antiocheno arte medico qui postea inferuens paulo apostolo christi factus est discipulus fuisse edum. Cruces premit imposta sepitis oneris magnitudo; quia studia inuidorum reprehensione digna putant ea que scribimus. Illorum nunq̄ odio et detractone iuuante chasillo meus silebit eloquium.

Actus apostolorum nudam quidem videntur sonare historias; et nascentis ecclesie infantiam texere; sed si non crinus scriptorem eorum lucam esse medicum; cuius laus est in euangelio; animaduertemus pariter omnia verba illius anime languentis esse medicinam.

Incipit alius prologus.

**L**ucas antiochenis natione syrus; cuius laus in euangelio canitur; apud antiochiam medicine artis egregius; et apostolorum christi discipulus fuit; postea usq; ad confessionem paulum secutus apostolus; sine crimine in virginitate permanens; deo maluit seruire. Qui septuaginta et quatuor annos etatis agens in bythunia obiit plenus spiritu sancto; quo in stigante in achae partibus euangelium scribens grecis fidelibus incarnationem domini fidei narratione ostendit; eisdemq; ex stirpe dauid descendisse monstrauit. Cui non immerito scribendorum actuum apostolicorum potestas in ministerio datur; et deo in deum pleno et filio p̄dicationis certinco: oratione ab apostolis facta forte dominice electionis numerus compleretur. Sicq; paulus consummationem apostolicis actibus daret; quem diu contra stimulum calcitrantem dominus e legisset. Quod legentibus et requirentibus deum breui potius voluit ostendere sermone; q̄ prolixius ali quid fastidientibus prodidisse. Sciens q̄ operantem agricolaz oporteat primum de suis fructibus edere quem ita diuina subsecuta est gratia; ut non solz corporibus sed etiā aiabus eius proficeret medicina.

Αἰ' ἀράξεις / τῶν' ἀποστόλων / τοῦ' αἰγίου  
Λουκά / τοῦ' εὐαγγελιστοῦ. Cap. i.

Incipit liber actuum apostolorum beati  
Lucę euangeliste. Cap. i.

**Τ**οῦ' μεν' ἀρώτομ' λόγῳ' ἐποίησα  
μιμ' περὶ' ἰσραήλ. ὡ' θεοφιλε' ὦμ  
ἤρξατο. ὁ' ἰησοῦς' ποιειμ' τε' και' δι  
λασκειμ. ἀχρι' ἡς' ἡμέρας' εἰπελά  
μεμος / τοῖς' ἀποστόλοις' διὰ' πνεύματος' αγί  
ου' οὗς' ἐξελέξατο. ἀμελήθη. οἰς' και' ὡα  
ρέστησεμ' αὐτόμ' ζώμα' μετά / το' ὡαθειμ' αν  
τόμ' αμ' πολλοῖς' τεκμηρίοις' δι' ἡμερώμ' τεσ  
σαράκομτα' οἰπαόμεμος' αὐτοῖς' και' λέγωμ  
τα' περὶ / τῆς' βασιλείας' τοῦ' θεοῦ. και' συνα  
λιζόμεμος' παρήγγειλεμ' αὐτοῖς' ἀπό' ἱεροσο  
λυμων' μὴ' χωρίζεσθαι. ἀλλά' περιμέμειμ / τῆμ  
ἐπαγγελίαν / τοῦ' πατρός' ἡμ' ἠκούσατε' μου  
ὅτι' ἰωάννης' μεμ' ἐβάπτισεμ' ὕδατι. ὑμεῖς' δε  
βαπτισθησεσθε' ἐμ' πνεύματι' αγίῳ, οὐ' μετά  
πολλάς' τὰντας' ἡμέρας. οἰ' μεμ' οὐμ' συνελ  
θόντες' ἐπηρώτομ' αὐτόμ' λέγομτες. κύριε' εἰ  
ἐμ' τῶ' χρόμω' τούτω' αποκαθίσταμεις / τῆμ' βα  
σιλείαν / τῶ' ἰσραήλ. εἶπε' δε' προς' αὐτούς.  
οὐχ' ὑμῶμ' ἐστί' γνῶμαι' χρόμους' ἡ' καιρούς  
οὐς. ὁ' πατήρ' ἔθετο' ἐμ' τῆ' ἡλίας' ἐξουσία. ἀλ  
λά' ἠψεσθε' ἀλύγαμ' ἐπελεθόντες' τοῦ' αἰγίου  
πνεύματος' ἐφ' υμάς, και' ἐσεσθε' μοι' μαρτυ

**D**icitur quidē sermonē fecit eo  
de omnibus o' theophile q̄  
cepit iesu' facere' et doceret  
usq; in diem qua' precipis  
apostolis p' spm' sanctum  
quos' elegit' assumpt' ē. Quib' et p̄bu  
it' seipsum' viuam' post' passionem' suam  
in' multis' argumētis' per' dies' q̄dragi  
ta' apparens' eis' et loquens  
de' regno' dei. Et' conuiescens  
precepit' eis' ab' hierosolymis  
ne' discederent' sed' expectarent' meus.  
p̄missione' patris' quā' audistis' inq̄t' p̄os  
Quia' Johannes' q̄dē' baptizauit' aqua:  
baptizabimini' sp̄s' sc̄s: nō' post' vos' at  
multos' hos' dies. Iḡitur' q̄' cōuenerāt  
interrogabāt' eū' dicētes. Domine' si' co  
in' tempore' hoc' restitues' regnum' o  
israel: Dicit' autem' eis. oooooo  
Nō' est' vestrū' nosse' tēpora' vel' momēta  
que' pater' posuit' in' sua' potestate: sed  
accipietis' uirtutē' sapientiēna' sp̄s' sc̄s  
in' uos: et' eritis' mihi' testes  
Luc. i. 4-8  
Ioh. i. c.  
Iacob. i. b.  
Luc. i. 4-8  
Ioh. i. c.  
Ioh. i. b.  
Ioh. i. c.  
Ioh. i. b.  
Ioh. i. c.  
Ioh. i. b.

21  
Ioh. i. c.  
Iacob. i. b.  
Luc. i. 4-8  
Ioh. i. c.  
Ioh. i. b.  
Ioh. i. c.  
Ioh. i. b.  
Ioh. i. c.  
Ioh. i. b.  
Ioh. i. c.  
Ioh. i. b.

ψάμ' αρχέσειω' ο' θείλωμ' λαβέτω' ύλωρ' ζωής  
 \* λωρεάμ. \* μαρτυρώ \* εγώ \* ωσπι' ακούομτι  
 / τους' λόγους / της' προφητείας / του' βιβλί  
 ου' τούτου' εάμ' τις' επήν' επ' αυτά' επήσαι' επ'  
 5 αυτόμ' ο' θεός / τας' ειπά' πληγας' τας' γεγραμ  
 μέρας' επ' τω' βιβλίω' τούτω' και' εάμ' τις' αφέ  
 λη' από τωμ' λόγωμ' του' βιβλίου' της' προ  
 φητείας' ταύτης' αφέλοι' ο' θεός' το' μέρος' αυ  
 10 τού' από του' ξύλου' της' ζωής' και' εκ' της' πό  
 λεως' της' αγίας' τωμ' γεγραμμέωμ' επ' τω' βι  
 βλίω' τούτω' \* λέγει' ο' μαρτυρώμ' ταύτα' \* μαι  
 15 \* έρχομαι' ταχύ' \* αμήμ. \* μαι' \* έρχου' \* κύριε' ην  
 σού' η' χάρις' του' κυρίου' η' σού' χριστού' με  
 τά' ωμ' τωμ' τωμ' αγίωμ' \* αμήμ.

Τέλος / της' αποκάλυψεως.

\* ventate: q' vult accipiat aquam vite oco  
 \* gratis. Contestor enim omni audienti  
 \* verba prophetic libri ooooooooooooo  
 \* huius. Si quis apposuerit ad hec: apponet  
 \* deus super illius plagas scriptas ooooooooo  
 \* in libro isto. Et si quis diminuerit oco  
 \* de verbis libri prophetic ooooooooooooo  
 \* huius: auferet deus partes eius ooooooooo  
 \* de libro vite et de ciuitate ooooooooooooo  
 \* scilicet de his que scripta sunt in libro oco  
 \* isto. Idcirco q' testimonium pbibet istorum. E  
 \* niā venio cito: amen. Veni dñe iesu. ooooo  
 \* Gratia dñi nostri iesu christi cum ooooo  
 \* omnibus vobis. Amen.

Explicit liber' Apocalypsis.

Deo gratias.

**A**d perpetuam laudem et gloriā  
 dei et domini nostri iesu christi hoc sacrosanctum opus noui testa  
 menti et libri vite grecis laniisqz characteribus nouiter impres  
 sum atqz studiosissime emendatum: felici sine absoluto est in  
 hac preclarissima Lōpintensi vniuersitate: de mādato et  
 sumptibus Reuerendissimi in christo patris et illustris  
 simi dñi domini fratris Frāscisci Ximenez de Cisne  
 ros tituli sancte Balbinc sancte Romane eccle  
 sie presbyteri Cardinalis hispanie Archiepi to  
 letani et Hispaniar pmanis ac regnoꝝ  
 castelle archiepscellarij: industria et soler  
 tia honorabilis viri Arnaldi guiliel  
 mi de Biocario artis impressorie  
 magistri Anno domini Mil  
 lesimo quingentesimo de  
 cimo quarto . Mensis  
 ianuarij die decimo.







**D**ist impressum greca & latina oratione noui testamentum vt superius vidistis humanissimi lectores: quā & ita omnia enucleate elucidata: & di gestu erant: non solum latina pagina grece paginæ versu versu sed etiam dictione dictioni correspondente: id est vt elucidatis poteret litterulis latinis vtrobique positis: vt nullus tam apud eum qui in doctri ingenio peditus esset dubitationis locus reliquus esse videretur: tamen quia sepe numero sic vsu venire solet vt multæ dictiones

apud grecos sicut & in reliquis contingit idiomatis multiplices fortissimè significatio: atq; et hæc frequenter sermonis amphibolia nõ nunquam reconditissimi sensus ad allegorias & alios mysticos sacre scripturæ intellectus attingentes pendunt: vñum est præfatio reuerendissimo in xpo patri atq; illustrissimo domino fratri francisco Ximenes de calneris hispanie Cardinali &c. ad plenitorem & vberitorem sacre scripturæ intelligentiam necessarium esse vobis grecæ dictionarij: in quo oēs omnium dictionum significationes quoad erit fieri poterit plenissime continerentur. Nam cum interpretandi manus (vt ipsi nostis) beuissimis quibusdam & pretiosissimis terminis circumscriptione sit: non potuit interpres in ipso transferendi discursu nisi vñico tantum significato vnam dictionem explicare. Hæc igitur tactura quam pœcul dubio non medio creem esse sacre scripturæ studiose nemo sapiens diffitebitur: hoc vobis veltur uacatio & conuolue benigni lectiones reseruitur. Ecce enim vobis namus lexicon copiosum: qd maxime cura & studio fieri potuit elucubratum. In quo omnia vocabula totius noui testamenti: insuper sapientie & cœdesantur continentur: eorum multiplices significationes copiose et pœnuantur: quas tamen non ex pœtioris & vulgaribus aut quibusdam sed ex adiuturissimis & maximè apud grecos nominis autoribus decerpimus. polluce. cyrallo. iuda. greco. comucopio. methobulo. magno. etymologico. anthonio & alijs id genus scriptoribus. In eo autem hęc ordinem obseruamus: vt in nominibus & reliquis orationis partibus que per casus inflectantur: post reciam ipsam: genitiuum casum a quo omnium obliquorum ratio dependet subiungeremus. Semper etiam explicamus apposto articulo masculino vel feminino vel neutro. In verbo autem cum sit pars orationis inter alias difficilissima: per multa a nobis diligentia adhibita est. post primam enim verbi positionem que ab ipsis grecis thema vocatur: futuri temporis & pœteriti perfecti desinuntiam adiecitimus: quia. hæc tria tempora pœsents & pœteritum pœsents & futurum in verbo vt nostis pœcuniam tenent locum: cum ab his cœtera tempora fomerentur. Itaq; quæ hæc tria tempora non fulgunt: is cœtera omnia paruo negotio fomerare poterit. Sed hæc studiose traditio ne non contenti: aliud quippiam erogauimus quod omnibus in vniuersis: sed his potissimum qui multam operam grecis litteris adhibere non adhibuerunt per qd vñico simul & gratum futurus esse existimamus. Tempora enim omnia non solum modi indicantur sed & reliquorum modorum que ob augmentum syllabicum vel temporale vel litteram reduplicatiõnem vel ob alias causas a prima desinuntia postuõne desinuntia per ordinem alphabeti inter cœtera vocabula proprio in locis repositimus. Itaq; hic est cœdo in orationis partibus que inflectuntur a nobis obseruatas. Hæc aliquas autem que non variantur pœut ab ipsis authoribus in uente sunt: sic eas in ordinem redegitimus: ab omni immutatione manus abstinentes. Ceterum ne hæc omnia tam icæne & aride studiose et bene erga litteras animata: sed pœgnantissime: vt ita dictum sit: & velud condimento aliquo adhibito succulentius traderentur: vñum est nobis facturos nos esse opere pœcuniam sibi in iustio repetentes: trium grammatice grece primarum partium hoc est articuli: nominis & verbi breuem quendam epitomem & breuiarium confecerimus. Nam quæ hæc ipse partes tam diffusè alioquin varie & difficiles sunt vt ad omnia ex quædam magno volumine opus esset: non fuit tamen nobis (quantum ad pœsents attingit) pœpœcuniam cuncta confectari: sed necessario tantum breuissime delibatio reliqua omnia valere sinere: atq; ita docentem quandam ac per se de compendiosam orationis partium vt ipsi dicunt id est vmbaticam delimitationem conficere: dimandè & egregium pœctores imitati qui immam cyclopem in parua tabella effigunt. Hæc autem compendij grece grammatice non omnino vt arbitrorum inutile erit: hęc pœceterum qui nouiter ad grecas litteras animam applicauerunt. Sunt igitur apud grecos totidem quot apud latinis orationis partes hæc est octo. Nomen verbum. participium. pronomen. aduerbium. conuocatio. pœpœcuniam. articulus. Inter quas nomen ordine prima est: sed cum nomen ipsum pœpœcuniam inflectatur: & articulo nam ratio cognationem accenti supponat: ab accenti ipsis erit insitum flumendum. sunt igitur accenti nos ipsi decem. Scimus. gratis. circumspecto. tenus. desus. lōgus. breuis. amersus. subdissuõne. subuino. grece vocantur. orca. ræca. periss-

ponene. pile. dæca. macra. ræchea. apostrophos. hypodiasole & hypben. brautem duaduntur in spiritibus. tonos. passiones & tempora. tem postibus autem & passibus omnibus quia ad pœsents speculatiões non attingit: de spiritibus tantum & tonis agemus. Sunt igitur spiritus duo tantum tenus qui vocantur pile & sic sic. & vel desus qui vocatur dæca & sic sic. & cum omnis igitur oratio que a vocali incipit vel cum aspiratione in principio vel sine illa pœter dæca fieri debet aspirari supra primam vocales dæca: si non: pile locanda est. vt αἰὼς. δόξα. λαός. Tons autem sunt tres. acutus qui fit sic. &. Stans qui fit sic. &. Et cum flexus qui ex vtroque constar: qui fit sic. &. Numeri vero quia id quoque pœceterum: et vñi erit apud grecos sicut & apud arabes tres. singularis pluralis & dualis quo vtuntur cum res duas significare volunt. In quo numero duali illud quoque notandum: nominatiuum & accusatiuum esse eundem semper. & genitiuum & datiuum eundem etiam semper. Hęc pœceterum ad articulos accedamus. Hęc in duplici sunt differentia. Sunt. sunt pœpœcuniam: quibus latini omnino carebant: postpositiu quoque locõ nomine relatiu vtuntur. Hęc autem omnes sunt masculini aut feminini aut neutri. Articuli igitur pœpœcuniam masculini sic declinantur. Singulari nomen. nominati. &. Geniti. τοῦ. Datiuus. τῷ. accus. τὸν. Duali numero. nominati. &. accus. τὰ. Geniti. τῶν. Datiu. τοῖς. plurali. nomen. nominati. &. Geniti. τῶν. Datiu. τοῖς. accus. τοὺς. Vocatio omnes artis cui carent. Ablatiu tenent ipsi articuli & relique partes per casus inflecte. nec in vñico modo greci ablatiuum agnoscunt: sed illius loco quod iter dicitur vñico vtuntur. Articuli feminini sic inflectuntur. singulari numero. nomen. n. geniti. τῆς. Dat. τῇ. Accu. τήν. Duali numero. nomen. nominati. &. accus. τῆ. Geniti. τῶν. plurali numero. nominati. &. geniti. τῶν. Dat. τῶν. Accu. τῆς. Articuli neutri sic. singulari numero. nominati. τὸ. geniti. τοῦ. Dat. τῷ. accus. τὸ. Duali numero. nominati & accusati. τὰ. geniti. & dat. τῶν. plurali numero. nominati. & accusati. τὰ. geniti. & dat. τῶν. plurali numero. nominati. & geniti. τῶν. Dat. τοῖς. accus. τὰ. Articuli autem postpositiu declinantur eodem modo quo pœpœcuniam: & ab illis fomerantur ablati a principio conuocante vbi inuenta fuerit & loco illius addita aspiratione: ad hanc modum. articuli postpositiu masculini numero singulari. nomen. &. geniti. δὲ. Dat. δὲ. Duali numero. nominati. &. accus. δὲ. geniti. & dat. δὲ. plurali numero. nominati. &. geniti. δὲ. Dat. δὲ. Accu. δὲ. Articuli postpositiu feminini. singulari numero. nominati. ἡ. geniti. ἧς. Dat. ἡ. accus. ἡ. Duali numero. nominati. & accusati. ἡ. geniti. & dat. ἡ. plurali numero. nominati. & geniti. αἶ. geniti. αἶ. Dat. αἶ. accusati. αἶ. Articuli postpositiu neutri. numero singulari. nomen. &. geniti. οὗ. Dat. οὗ. accusati. οὗ. Duali numero. nominati. & accusati. οὗ. geniti. & datiuus. οὗ. plurali numero. nominati. &. geniti. οὗ. Dat. οὗ. accusati. οὗ. Hęc articulis de nomine agendum. Nominum igitur declinationes sunt decem. pœctores quinq; vocantur simplicium nominum. pœctores autem quinq; nominum contractoium: quia in obliquis contractionem participant. Hęc pœctores item quinq; quartus pœctores appellantur nominum parissyllabicoium: quia tam in recto quas in obliquis nomina per illas declinata pœm habent numeru syllabarum vt δάμνηστος τοῦ δάμνηστος. Quinta vero vocantur nominum inequssyllabicoium: quia in obliquis plures qd in recto syllabas habet vt δάσος τοῦ δάσος. Prima igitur declinatio nominum parissyllabi coium est masculinorum tantum nominum desinentium in duas terminaciones. &. vel. &. quorum genitiuus fit in. ou. datiuus in. &. vel. in. &. accusati. in. &. cum vocali nominatiui vt. ὁ δάμνηστος. τοῦ. δάμνηστος. τῷ δάμνηστος. τὸ δάμνηστος. Χρῆστος τοῦ Χρῆστος. τῷ Χρῆστος. τὸ Χρῆστος. Secunda declinatio nominum parissyllabicoium est femininorum tantum nominum desinentium in. &. vel. &. quorum genitiuus fit in. &. vel. &. datiuus in. &. vel. &. accusati. in. &. cum vocali nominatiui vt. ἡ μουσῆς. τῆς μουσῆς. τῇ μουσῆς. τῷ μουσῆς. ἡ ἡμῆρα. τῆς ἡμῆρα. τῇ ἡμῆρα. Tertia declinatio nominum parissyllabicoium est masculinorum & femininorum desinentium in. &. quorum genitiuus fit in. &. & neutrorum in. &. quorum genitiuus fit in. ou. datiuus in. &. accusati. in. &. vt ὁ μελέωνος. τοῦ μελέωνος. τῷ μελέωνος. τὸν μελέωνος. Quarta declinatio est nominum inequssyllabicoium desinentium in varias & multiplices terminaciones quas recensere longum esset & onerosum. quorum genitiuus fit. in. &. datiuus in. &. accusati. in. &. in alias terminaciones. vt ὁ δάσος τοῦ δάμνηστος. τῷ δάμνηστος. τὸν δάμνηστος. Sequuntur pœctores quinq; declinationes quas pœctimus nominum contractoium nuncupari. quarum prima est nominum masculinorum & femininorum & communium duorum desinentium in. &. & neutrorum in. &. vel in. &. quorum genitiuus fit in. &. & per contractionem in. ou. datiuus in. &. & per contractionem in. &. & accusatiuus in. &. & per contractionem in. &. & nominu quinq; in. &. vt ἀριστοτέλης. τοῦ ἀριστοτέλους & ἀριστοτέλους. τῷ ἀριστοτέλους & ἀριστοτέλους. τὸν ἀριστοτέλους & ἀριστοτέλους. Secunda declinatio est masculinorum & femininorum desinentium in. &. & neutrorum in. &. quorum genitiuus fit in. &. & in.

ἄ Articulus postpositivus. neutri ge-  
 neris. numeri pluralis. Que.  
 ἄβαρής. εος. ὁ. ἢ. Levīs nō molest⁹  
 aut onerosus. Γ difficultis aditus.  
 ἄβατος. η. ορ. Inaccessibilis. c. Res  
 ἄβλαβής. εος. ὁ. ἢ. Illēsus. Sine le-  
 sione.  
 ἄβοήητος. η. ορ. qui caret auxilio.  
 Cui non datur auxilium. Γ factus.  
 ἄβροχία. ας. ἢ. Siccatas. pluvie de  
 ἄβυσσος. ου. ὁ. Abyssus. profun-  
 ἄγαγε. Duc. Γ ditas.  
 ἀγαγεῖν. Ducere. ducisse.  
 ἀγαγέσθαι. Duxisse. ductū fuisse.  
 ἀγάγω. Ducas. duxero.  
 ἀγαγῶν. ὄμιτος. ὁ. Postq̄ duxit.  
 ἀγαθοεργέω. τ ἀγαθοεργῶ. μ.  
 σω. π. ηκα. Benefacio. bene ago.  
 ἀγαθοποιέω. τ ἀγαθοποιῶ. μ.  
 ἠσω. π. ηκα. Benefacio. Γ cium.  
 ἀγαθοποιία. ας. η. Beneficētia. bñfi  
 ἀγαθοποιός. ου. ὁ. Beneficius.  
 Qui benefaciť.  
 ἀγαθός. η. ορ. bon⁹. a. ἢ.  
 ἀγαθότης. ητος. ἢ. Bonitas.  
 ἀγαθύμω. μ. μω. π. κα. bñfaciō. bo-  
 nū facio. Γ itas virtutis.  
 ἀγαθωσύμη. ης. ἢ. Probitas. boni  
 ἀγαλλίαμα. τος. το. Exultatio. le-  
 titia.  
 ἀγαλλιάσμαι. τ ἀγαλλιῶμαι  
 μ. ἄσομαι. π. αμαι. Exulto. letor.  
 ἀγαλλίασις. εως. ἢ. Exultatio.  
 ἀγαλλιῶ. τ ἀγαλλιῶ. μ. ἄσω  
 π. ακα. Exulto. letor. Γ ut q̄ nō nup̄sit.  
 ἄγαμος. η. ορ. qui nō duxit uxōrē a  
 ἄγαμακτέω. τ ἄγαμακτῶ. μ. η  
 σω. π. ηκα. Indignos. conqueror.  
 ἀγαμακτῆσις. εως. ἢ. Cōquestio.  
 querela. accusatio. indignatio.  
 ἀγαπάω. τ ἀγαπῶ. μ. ἠσω. π. η  
 κα. Amo. cōtētus suz.  
 ἀγάπη. ης. ἢ. Amos. dilectio.  
 ἀγάπησις. εως. ἢ. Dilectio. amos.  
 ἀγαπητός. η. ορ. Dilectus. a. um.  
 ἀγαρευώ. μ. εὔσω. π. ευκα. co-  
 go tāquā princeps τ p̄posit⁹. Uiz  
 ἀγγεῖον. ου. το. Vas. Γ facio.  
 ἀγγελία. ας. ἢ. annūciatio. nūci⁹.  
 ἄγγελος. ου. ὁ. Ἄγγελος. angelus.  
 ἀγείρω. μ. ερω. π. ερκα. cōgrego.  
 ἀγέλη. ης. ἢ. Grex. Γ ratiōne.  
 ἀγρεαλόγητος. η. ορ. Sine gene-  
 ἀγρωχία. ας. ἢ. Lucuria.  
 ἄγρια. ωρ. Sācta. ορ. locus in tēplo.

ἀγιάζω. μ. ἄσω. π. ακα. Sanctifico.  
 ἀγίασμα. τος. το. Sanctificatio.  
 ἀγιασμός. ου. ὁ. Sanctificatio.  
 ἄγιος. α. ορ. Sanctus. a. um. Γ no.  
 ἀγιότης. ητος. ἢ. Sanctitas. Sanctifica-  
 ἀγιωσύμη. ης. ἢ. Sanctificatio. co-  
 ἀγιώτατος. η. ορ. Sanctissim⁹. a. ἢ.  
 ἀγκάλη. ης. ἢ. Ulna.  
 ἄγκιστρον. ου. το. Hamus.  
 ἄγκυρα. ας. ἢ. Ancora. ὁ. ἄνκυρα.  
 ἀγκῶν. ωμος. αἰβυτος. Γ a. um.  
 ἄγραφος. η. ορ. Rudis. c. icuraf⁹.  
 ἀγρεία. ας. ἢ. Castitas. Γ purgo.  
 ἀγρίζω. μ. ἴσω. π. ηκα. Sanctifico.  
 ἀγρισμός. ου. ὁ. Purgatio. sanctifi-  
 catio purificatio.  
 ἀγροίω. τ αγροῶ. μ. ἠσω. π. η-  
 κα. Ignoro. nescio.  
 ἀγροήματα. τος. το. Ignorātia.  
 ἀγροισι. ας. ἢ. Ignorantia.  
 ἀγρός. η. ορ. Castus. purus. a. us.  
 ἀγρότης. ητος. ἢ. Castitas. puritas.  
 ἀγρῶς. Sincere. caste. pure. mūde.  
 ἀγρωσία. ας. ἢ. Ignorantia.  
 ἀγρωστός. η. ορ. Ignotus. a. um.  
 ἀγορά. ας. ἢ. Forum. platea.  
 ἀγοράζω. μ. σω. π. κα. emō. is.  
 ἀγοραῖος. α. ορ. Vulgarē plebei⁹.  
 popularis.  
 ἀγορασμός. ου. ὁ. Emptio.  
 ἄγρα. ας. ἢ. Caruina. venatio.  
 ἀγράμματος. η. ορ. Rudis. lfarus  
 idocus. idiota.  
 ἀγραυλεω. τ ἀγραυλῶ. μ. σω.  
 π. κα. In agro pernocio. vel in a-  
 gro habito. Γ siluestris.  
 ἀγριέλαιος. ου. ἢ. Oleaster. oliua  
 ἄγριος. α. ορ. Siluestris. c. serus. a.  
 ἀγρός. ου. ὁ. Alger. i- Γ um.  
 ἀγρυπνέω. τ ἀγρυπνῶ. μ. ἠσω  
 π. ηκα. Vigilo.  
 ἀγρυπνία. ας. ἢ. Vigilia.  
 ἄγω. μ. ἄξω. π. ἢ. Χα. duco. ago. frā-  
 gotrāngo. eo.  
 ἀγωγή. ης. ἢ. Educatio.  
 ἀγῶν. ωμος. ὁ. Agon. certamen.  
 ἀγωνία. ας. ἢ. Certamē. periculū.  
 ἀγωνίζομαι. μ. ἴσομαι. π. ἴσμαι  
 Cōtendo. certo. laboro. Γ preciosus.  
 ἄδάμας. αρτος. ὁ. Adamas. lapis  
 ἄδάμαστος. η. ορ. Indomit⁹. a. ἢ.  
 ἄδαπαρος. η. ορ. Sine sūptu. qđ nō  
 lo p̄ciō stat Γ itas. securitas.  
 ἄδεια. ας. ἢ. Licentia. libertas. facult  
 ἀδελφή. ης. ἢ. Soror.

ἀδελφοκτόμος. ου. ὁ. Occisōr  
 ἀδελφός. ου. ὁ. Frater. Γ rariis.  
 ἀδελφότης. ητος. ἢ. Fratertitas.  
 ἀδέσποτος. η. ορ. Qui caret aucto-  
 re τ domino.  
 ἄδηλος. η. ορ. Inmanifestus. a. ἢ.  
 nō appens.  
 ἄδηλότης. ητος. ἢ. Incertitudo.  
 ἄδηλω. Incerte. inmanifeste.  
 ἄδημορέω. τ ἀδημορῶ. μ. ἠσω  
 π. ηκα. Tristis. Desus sus.  
 ἄδης. ου. ὁ. Infernus. pluto.  
 ἀδιάκριτος. η. ορ. Nō discernēs. nō  
 dijudicās. Γ idesinēs. Cōtinu⁹. a. us.  
 ἀδιάλειπτος. η. ορ. Incessabilis  
 ἀδιαλείπτως. incessāter. idesinēter  
 ἀδιάπτωτος. η. ορ. Incadibilis.  
 Qui nō cadit. Γ iperinasibilis. c.  
 ἀδιάτρεπτος. η. ορ. Invertibilis.  
 ἀδιαφορία. ας. ἢ. Integritas. icor-  
 ruptio. Γ gēs. Ignavus. a. us.  
 ἀδιάφορος. α. ορ. Indifferēs. negli-  
 ἀδιεξέταστος. η. ορ. Inuestigabi-  
 lis. icēdēibilis. c. Γ iuria facio. offēdo.  
 ἀδικέω. τ ἀδικῶ. μ. ἠσω. π. ηκα. in  
 ἀδικήματα. τος. το. Iniuria. offē-  
 sio. Scelus. iniquitas.  
 ἀδικία. ας. ἢ. Iniustitia. iniquitas.  
 ἀδικός. η. ορ. Iniustus. a. um.  
 ἀδικῶς. Iniuste.  
 ἀλόκητος. η. ορ. Insuperatus. a. us.  
 ἀλόκιμος. η. ορ. Reptobus. repto-  
 batus. a. um.  
 ἀλολεσχέω. τ ἀλολεσχῶ. μ.  
 σω. π. κα. Verbosus sum. τ loquax.  
 ἄλολος. η. ορ. Simplex. sine dolo.  
 ἄλόλω. Sine fraude.  
 ἀλαρέστατος. η. ορ. Ignavissi-  
 mus. Inertissimus. a. us.  
 ἀλόρητος. ητος. ἢ. Plenitudo  
 ἀλυσάτω. τ ἀλυσάτῶ. μ. ἠσω.  
 π. ηκα. Imptotes suz. impossibilis suz.  
 ἀλύματος. η. ορ. Imptotes. impof-  
 sibilis. infirmus.  
 ἄλω. μ. ἄσω. π. ηκα. Cāto. cano  
 ἀτί. Semper. Γ itus. a. um.  
 ἀπειρητός. εος. ὁ. ἢ. Sēpiteru⁹ p̄pe-  
 ἀέμματος. α. ορ. Semper fluens.  
 ἀέρος. genitiuus ab. ἀήρ. Aeris.  
 ἀετός. ου. ὁ. Aquila.  
 ἄζυμος. η. ορ. Azymus. a. um.  
 ἀήρ. ερος. ὁ. Aer. tempus.  
 ἀθάρασια. ας. ἢ. Immortalitas.  
 ἀθάρατος. η. ορ. Immortalis. c.  
 ἀθεμιτος. η. ορ. Illicitus. a. um.